

**EXAMEN DE ADMITERE – IULIE 2009
PROBA SCRISĂ DE LIMBA FRANCEZĂ**

I.a. Mettez les phrases suivantes à l'impératif, en substituant les compléments soulignés par les pronoms qui conviennent. Mettez ensuite les deux phrases ainsi obtenues à la forme négative.

Tu pardonnes ce geste à ton frère.
Vous invitez vos cousins au mariage.

I.b. Mettez les verbes en italique à la voix passive :

La Croix-Rouge *a secouru* les victimes.
Le Nôtre a dessiné les jardins de Versailles.

I.c. Continuez le paragraphe suivant, en prenant soin d'y insérer les connecteurs proposés dans la liste ci-dessous, ordonnés de façon à obtenir un texte logiquement cohérent (20 lignes au maximum) :

Il est, certes, des gens qui doutent que la science puisse jamais faire le bonheur des hommes... Et en effet, la course au développement, qui apparaît parallèle à la progression scientifique, induit l'hyper-consommation, la pollution, de grands risques écologiques.

d'abord, mais, ainsi, ensuite, donc

II.a. Employez les verbes entre parenthèses aux temps convenables réclamés par le sens des phrases :

On disait qu'il (être) instruit, qu'il (connaître) quelques langues étrangères qu'il (apprendre) dans sa jeunesse.

II.b. Traduisez en français :

Deși prima întrebare i se păruse ușoară, felul în care cei doi examinatori se uitaseră unul la celălalt îi dădu de înțeles că răspunsul dat de el nu era cel bun. Aproape instantaneu, simțise că mintea i se goleşte; nu-și mai amintea nimic din tot ce învățase în ultimele trei luni. Se gândi că nu trebuie să se lase descurajat și că, în definitiv, dacă nu va reuși, nu va fi o catastrofă: astfel de examene se organizau din șase în șase luni.

Barem de corectare

Fiecare subiect (I și II) se notează cu 9 puncte, la care se adaugă punctul din oficiu.

Subiectul I se notează astfel:

I.a. 2 puncte

I.b. 1 punct

I.c. 6 puncte

Subiectul II se notează astfel:

II.a. 2 puncte

II.b. 7 puncte

La traducerea în limba franceză, greșelile vor fi depunctate astfel:

0,02 – 0,05 puncte greșelile de grafie, în funcție de gravitate;

0,10 puncte greșelile de lexic;

0,15 puncte greșelile de morfosintaxă (flexiunea verbului, elementele de relație, regimul prepozițional al verbului, acordul);

0,25 – 0,40 puncte folosirea greșită a negațiilor, interogația directă și indirectă, folosirea greșită a modurilor; SI condițional, concordanța timpurilor;

0,50 – 1 punct contrasensurile, în funcție de gravitate.

La proba de redactare se acordă:

3 puncte pentru folosirea adecvată a conectorilor;

2 puncte pentru calitatea exprimării în limba franceză;

1 punct pentru respectarea dimensiunilor indicate;

- greșelile grave de ortografie, lexic și/sau gramatică se sancționează ca acelea de la proba de traducere în limba franceză.